

Auto Store

Traffic



FM

RDS

**In-Car Entertainment**

**Geluidsinstallatie in voertuig**

**Equipement de sonorisation automobile**

**Stereoanlage**

**Antenna dell'autoradio**

**Equipo de sonido**

**Sistema audio**

Compact Disc



**Range Rover**

---

El equipo de sonido instalado en su vehículo fue escogido cuidadosamente para que Vd. goce más de la conducción de su vehículo.

En viajes de negocios o de recreo, deseamos que disfrute de su equipo de sonido, por eso sugerimos que dedique un tiempo a la lectura de estas instrucciones, ¡y que descubra la forma de sacar el mayor provecho del mismo!

---



Como parte de la política ambiental de Land Rover, esta publicación se imprimió sobre papel hecho de pasta elemental libre de cloro.



## Equipo de sonido

---

### Indice

<i>Mandos de sonido</i> .....	2
<i>Mandos de la radio</i> .....	4
<i>Reproductor de cassettes</i> .....	5
<i>Lector de CD</i> .....	7
<i>Sintonización de la radio</i> .....	9
<i>Teclas de memorización de la radio</i> .....	10
<i>Memorización automática</i> .....	11
<i>Sistema de datos de radio</i> .....	12
<i>Información de tráfico</i> .....	13
<i>Boletín de noticias</i> .....	14
<i>Proceso de sonido digital (DSP)</i> .....	15
<i>Radiorrecepción</i> .....	17
<i>Cuidado del reproductor y de los cassettes</i> .....	18
<i>Cambiador de CD</i> .....	19
<i>Cuidado de los discos compactos</i> .....	20
<i>Código de seguridad</i> .....	21

---

# Mandos de sonido



## MANDOS DE SONIDO

### 1. Conectado/desconectado y control del volumen

Pulse para conectar (la pantalla visualiza las palabras "RANGE ROVER", seguidas brevemente por la palabra "CODE"). Para desconectar, pulse de nuevo.

Gire lentamente a derechas o a izquierdas para regular el volumen.

El volumen también puede ajustarse con los interruptores a distancia en el volante de dirección (vea el "Manual del conductor").

**NOTA:** El nivel de volumen aumentará o disminuirá automáticamente, de acuerdo con la velocidad de marcha del vehículo, combatiendo de este modo todo ruido adicional que pueda producir la carretera o el viento.

**NOTA:** Si tiene un teléfono con salida de señal de silenciamiento conectada al sistema estéreo, la radio, cassette o CD se silencia automáticamente cada vez que use el teléfono.

### 2. Tecla de selección de audio

Pulse una o más veces para seleccionar tonos bajos, altos, equilibrio, atenuador y, en ciertos modelos, control de los subwoofer y proceso de sonido digital (DSP). La pantalla del sistema de audio confirma la selección.

**NOTA:** El mando del subwoofer, y su pantalla asociada, funcionan sólo en combinación con el subwoofer opcional.

#### Tonos bajos:

Pulse una vez, entonces gire el mando de volumen a izquierdas o a derechas para aumentar o reducir la reacción de tonos bajos. La pantalla visualiza:

"BASS - 9" = nivel mínimo de bajos

"BASS 0" = nivel normal de bajos

"BASS + 9" = nivel máximo de bajos

#### Tonos agudos:

Pulse dos veces y gire el mando de volumen a izquierdas o a derechas para aumentar o reducir la respuesta de agudos. La pantalla visualiza:

"TREB - 9" = nivel mínimo de altos

"TREB 0" = nivel normal de altos

"TREB + 9" = nivel máximo de altos

# Mandos de sonido

---

## Subwoofer:

Pulse tres veces y gire el mando de volumen hacia la izquierda o hacia la derecha para aumentar o reducir la reacción de los subwoofer. La pantalla visualiza:

"SUB WFR - 9" = reacción mínima

"SUB WFR 0" = reacción normal

"SUB WFR + 9" = reacción máxima

Pulse la tecla de nuevo para volver al mando de volumen.

**NOTA:** El mando de subwoofer funciona sólo con el subwoofer opcional.

## Equilibrio:

Pulse cuatro veces y gire el mando de volumen a izquierdas o a derechas para equilibrar los altavoces del lado izquierdo con los del lado derecho. La pantalla visualiza:

"BAL R 9" = sonido máximo en el lado DERECHO

"BAL 0" = equilibrio

"BAL L 9" = sonido máximo en el lado IZQUIERDO

## Atenuador:

Pulse cinco veces y gire el mando de volumen a izquierdas o a derechas para equilibrar los altavoces delanteros con los traseros. La pantalla visualiza:

"FAD F 9" = sonido máximo ADELANTE

"FAD 0" = equilibrio

"FAD R 9" = sonido máximo ATRAS

## Proceso de sonido digital (DSP):

Pulse seis veces y gire el mando de volumen para seleccionar una de las siguientes opciones:

"DSP DESACTIVADO"

"DSP ESPACIAL"

"DSP CONDUCTOR"

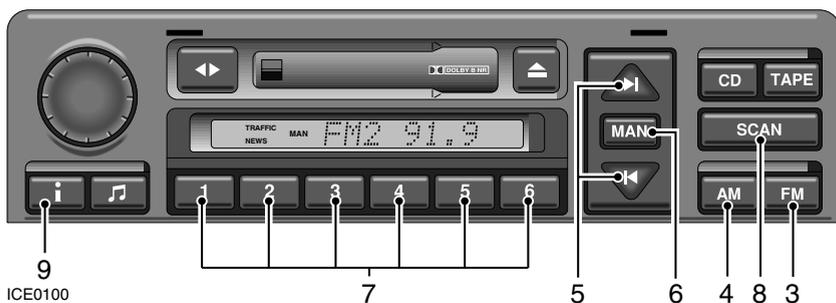
La calidad del sonido cambia para reflejar la opción visualizada. Una vez elegida una opción, para seleccionarla espere 5 segundos con esa opción visualizada. Para más información sobre los modos del DSP, vea "Proceso de sonido digital" más adelante.

**NOTA:** Al cabo de 5 segundos sin ningún ajuste, el modo de audio desactiva la selección y vuelve a controlar el volumen con los ajustes memorizados.

## Funcionamiento con la llave de contacto extraída

Esta unidad dispone de una función de desconexión automática en 20 minutos. Esto permite conectar y usar la unidad hasta 20 minutos después de girar el interruptor de encendido a la posición "0", aunque se haya extraído la llave de contacto. Esto significa que si queda un pasajero en el vehículo, puede escuchar la música sin el riesgo de seguridad que significaría dejar la llave de contacto en el interruptor de encendido. Al cabo de 20 minutos, la unidad se apaga automáticamente.

# Mandos de la radio



## MANDOS DE LA RADIO

### 3. Selector de la banda de FM

Pulse brevemente para seleccionar frecuencias de FM. Hay dos bandas de FM (FM1 y FM2). Ambos tienen el mismo margen de sintonía, y cada uno puede usarse para memorizar seis frecuencias con las teclas de memorización.

Pulse y mantenga pulsado para activar la memorización automática (sólo en FM2 - vea "Memorización automática").

### 4. Selector de la banda de AM

Pulse brevemente para seleccionar una de las tres bandas de AM (MW1, MW2 y LW). Cada una sirve para memorizar seis estaciones con las teclas de memorización.

Pulse y mantenga pulsado para activar la memorización automática (sólo en MW2 - vea "Memorización automática").

### 5. Teclas de sintonización

Pulse brevemente cualquiera de las teclas para buscar (manual o automáticamente) en orden ascendente o descendente por la gama de frecuencias (vea "Sintonización de la radio").

**NOTA:** La frecuencia también puede ajustarse con los interruptores a distancia en el volante de dirección (vea el "Manual del conductor").

### 6. Selector de sintonización manual

Pulse para seleccionar el modo de sintonización manual (se visualiza "MAN") - use en combinación con las teclas de sintonización (vea "Sintonización de la radio"). Pulse de nuevo para volver a la sintonización automática.

### 7. Teclas de memorización de radioemisoras (1-6)

Uselas para memorizar hasta 6 radioemisoras en cada banda de frecuencias.

Pulse brevemente para seleccionar una frecuencia memorizada.

Para memorizar una frecuencia pulse la tecla de memorización y manténgala pulsada (hasta que la radio emita un sonido) (vea "Teclas de memorización").

### 8. Tecla de modo de exploración

Pulse esta tecla para explorar todas las frecuencias de la banda de frecuencias seleccionada (Se escucharán 5 segundos de cada frecuencia).

Pulse de nuevo para cancelar la exploración.

### 9. Información de tráfico y de noticias

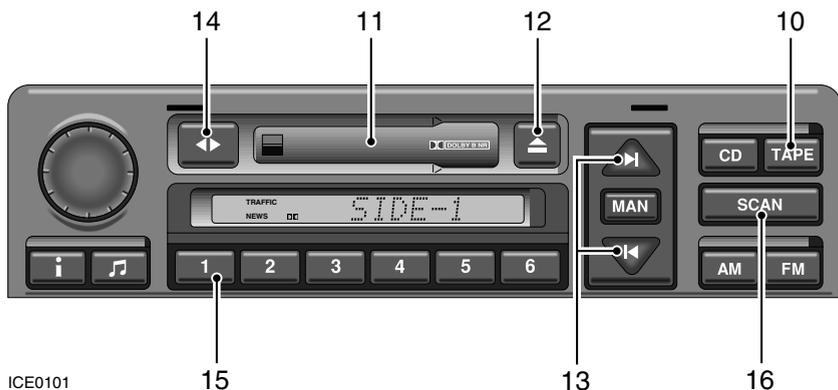
Pulse brevemente para seleccionar (o apagar) el modo de información de tráfico - Banda de FM solamente (vea "Información de tráfico").

Pulse y manténgala presionada durante 2 segundos para seleccionar (o apagar) el modo de noticias - Banda de FM solamente (vea "Boletines de noticias").

Pulse brevemente para volver a la recepción normal de la radio, cassette o CD durante un boletín de tráfico o de noticias.

**NOTA:** Los boletines de tráfico y de noticias pueden estar activos simultáneamente.

# Reproductor de cassettes



## MANDOS DEL REPRODUCTOR DE CASSETTES

### 10. Selector del modo de cassette

Pulse para seleccionar la reproducción de cassettes (la pantalla visualiza "SIDE-1" o "SIDE-2").

Si se apaga el autorradio durante la reproducción de una cinta, el reproductor queda en modo de espera. La reproducción se reanuda al conectarse de nuevo la unidad.

### 11. Portacassettes

Introduzca el cassette con su abertura del lado derecho, empújelo suavemente. La radio se desconecta y la reproducción de la cinta comienza inmediatamente.

**NOTA:** Al final de ambos lados de la cinta, la reproducción continuará automáticamente en sentido contrario.

### 12. Tecla de expulsión de cassettes

Pulse para expulsar el cassette (la pantalla visualiza "TAPE EJECT"). La unidad vuelve al modo de radio, y selecciona la banda de frecuencias y la frecuencia antes seleccionadas.

**NOTA:** Si se expulsa el cassette cuando la unidad está en modo de radio o de CD, el sonido se interrumpe brevemente.

### 13. Mandos de búsqueda en el cassette Avance/bobinado rápido:

Pulse la tecla de modo manual ("MAN"), seguidamente pulse y mantenga presionada (durante por lo menos 1 segundo) la tecla de búsqueda pertinente (la pantalla visualiza "TAPE FFWD" o "TAPE FREW"). La cinta avanza/rebobina rápidamente hasta que se vuelva a pulsar la tecla de búsqueda - durante el avance rápido o rebobinado funciona la radio.

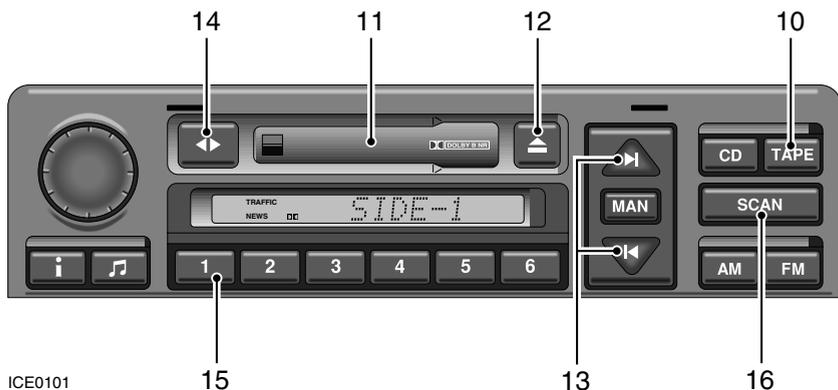
### Salto:

Con la unidad en modo automático, pulse la tecla de búsqueda apropiada para saltar al comienzo de la canción siguiente, o bien al comienzo de la canción corriente (la pantalla visualiza "SEEK" y las flechas que indican la dirección).

**NOTA:** La función de salto tal vez no encuentre los espacios entre canciones si los mismos duran menos de tres segundos, o si es confundida por el excesivo ruido de fondo, episodios musicales muy suaves y pausas intermitentes en la música o conversación.

**NOTA:** Tanto los modos como la función de salto pueden seleccionarse con los interruptores a distancia del volante de dirección (vea el "Manual del conductor").

# Reproductor de cassettes



ICE0101

## 14. Cambio de dirección de la cinta

Pulse para reproducir el lado opuesto de la cinta.

## 15. Reducción de ruido Dolby B \*

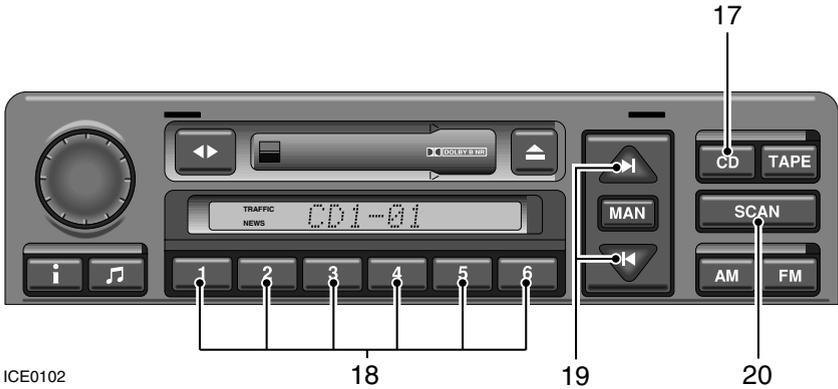
Para reproducir cintas grabadas con el sistema Dolby B NR, pulse la tecla de memorización 1 (la pantalla visualiza "DD").

## 16. Tecla de exploración de la cinta

Pulse la tecla de SCAN para escuchar los primeros 10 segundos de cada canción del cassette (ambos lados). La pantalla visualiza "TAPE SCAN". La exploración continúa hasta que se vuelva a pulsar la tecla, o hasta que se seleccione otra función.

\* El reductor de ruidos se fabrica bajo licencia. Dolby y el símbolo 'D' son marcas registradas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# Lector de CD



ICE0102

## MANDOS DEL LECTOR DE CD

### 17. Selector del modo CD

Pulse para seleccionar el modo de reproducción de CD. La reproducción empieza a partir del punto en el disco en que se suspendió, o bien a partir del comienzo del primer disco si se acaba de introducir el depósito. La pantalla visualiza el número de disco ("CD1") y el número de la canción ("01"). Si no se ha introducido un depósito en el cambiador automático de CD, la pantalla visualiza "NO MAGAZINE".

**NOTA:** Los modos pueden seleccionarse con los mandos a distancia en el volante de dirección (vea el "Manual del Conductor").

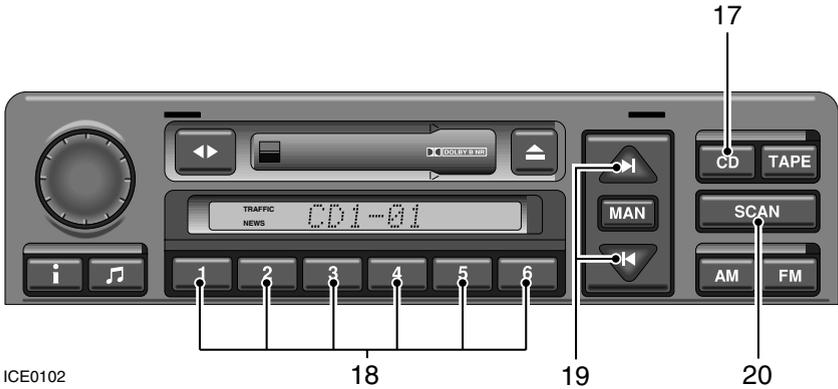
Al final de cada disco, la reproducción continúa automáticamente con el disco siguiente (saltando los discos ausentes, si se cargaron menos de seis).

**NOTA:** Si un disco fue introducido en el depósito al revés, la pantalla visualiza "CD ERROR".

### 18. Teclas de selección de discos (1-6)

Pulse la tecla pertinente para seleccionar el disco que desee. Si selecciona un compartimento desocupado, la pantalla visualiza "NO DISC" y en su lugar se localiza automáticamente el próximo disco disponible.

# Lector de CD



ICE0102

## 19. Teclas de búsqueda de canciones

### Salto:

Pulse la tecla apropiada para saltar al comienzo de la canción siguiente, o de vuelta al comienzo de la canción corriente (la pantalla visualiza los números del disco y de la canción). Para volver al comienzo de la canción anterior, pulse el botón de búsqueda hacia atrás dos veces. Si se pulsa la tecla y se mantiene presionada, el reproductor de CD sigue saltando canciones (hacia adelante o hacia atrás) hasta que se suelte la tecla.

**NOTA:** La función de salto también puede controlarse con los interruptores de mando a distancia en el volante de dirección (vea el "Manual del Conductor").

### Búsqueda:

Pulse la tecla de modo Manual ("MAN"), entonces pulse y mantenga presionada la tecla de búsqueda pertinente para avanzar o retroceder (la pantalla visualiza "FFWD" o "FREW") por la canción a reproducción rápida (baja el volumen).

## 20. Tecla de modo de exploración (SCAN)

Pulse la tecla de SCAN para escuchar los primeros 10 segundos de cada canción del lado seleccionado. La pantalla visualiza "SCAN", junto con los números del disco y la canción explorada. La exploración continúa hasta que se vuelva a pulsar la tecla, o hasta que se seleccione otra función.

Pulse y mantenga la tecla presionada durante 2 segundos, aproximadamente (hasta que la unidad emita dos sonidos de aviso) para activar el modo de reproducción aleatoria (la pantalla visualiza "RND", el número del disco y el número de la canción). Esto permite reproducir al azar cualquier canción de cualquiera de los discos cargados.

**NOTA:** Los mandos del reproductor de discos compactos funcionan sólo en combinación con el cambiador automático de CD.

# Sintonización de la radio

## SINTONIZACION DE LA RADIO

Si conoce la frecuencia de la estación de radio que está buscando, o si necesita sintonizar una estación demasiado débil para la sintonización automática, use la sintonización manual como sigue:

Elija la banda de frecuencias que prefiera (FM o AM), y pulse la tecla de "MAN" (6).

Mediante la breve pulsación de una de las teclas de sintonización (5), la frecuencia cambia (asciende o desciende) en pasos de 0,1 MHz para FM, o de 1 kHz para MW y LW.

### Sintonización manual rápida

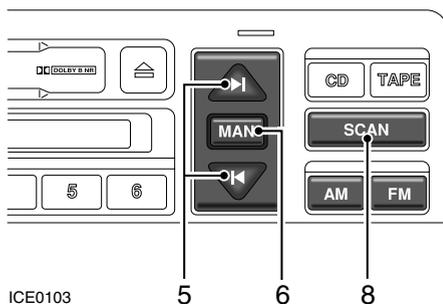
La pulsación de una de las teclas de sintonización manual da lugar a la rápida exploración de la banda de frecuencias (en ascendencia o descendencia) hasta que se suelte la tecla.

### Sintonización automática

Elija la banda de frecuencias que prefiera (FM o AM), y pulse brevemente una de las teclas de sintonización (5) - (La pantalla visualiza "SEEK" y la banda de frecuencias seleccionada).

La radio explora automáticamente la gama de frecuencias (en ascendencia o en descendencia, según la tecla que se pulse), buscando una estación de intensidad aceptable. La búsqueda entonces se interrumpe, a no ser que decida continuar, volviendo a pulsar la tecla de sintonización.

La búsqueda puede interrumpirse en cualquier momento, pulsando cualquiera de las teclas de memorización.



### Exploración de la banda de frecuencias

Elija la banda de frecuencias que prefiera (FM o AM), y pulse la tecla de SCAN (8). La radio explora la banda de frecuencias, buscando estaciones de fuerza aceptable (se visualizan la banda de frecuencias, la frecuencia y "SC"). La radio reproduce cada una que encuentra durante 5 segundos, seguidamente se silencia y explora en busca de la estación siguiente.

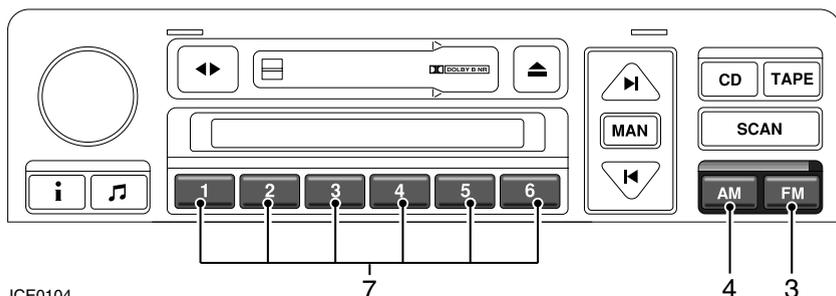
Para detener la exploración, pulse la tecla de nuevo - la radio empieza a reproducir la estación en que paró la exploración.

**NOTA:** Si tiene un teléfono con salida de señal de silenciamiento conectada a la radio, ésta se silenciará automáticamente cada vez que use el teléfono.

### MONO/ESTEREO

Cada vez que se elija la banda de frecuencias de FM, la radio reproduce automáticamente un sonido estéreo, siempre que reciba una señal adecuada. No obstante, si una señal se debilita demasiado para la buena recepción estéreo, se escucha sólo en mono hasta que la señal se intensifique y se pueda escuchar nuevamente en estéreo.

# Teclas de memorización de la radio



ICE0104

## TECLAS DE MEMORIZACION DE LA RADIO

Las seis teclas de memorización (7) sirven para memorizar manualmente hasta doce estaciones de radio en FM (seis cada una en FM1 y FM2), doce estaciones en MW (seis cada una en MW1 y MW2), y seis estaciones LW. Las memorizaciones se programan como sigue:

### Programación de las teclas de memorización

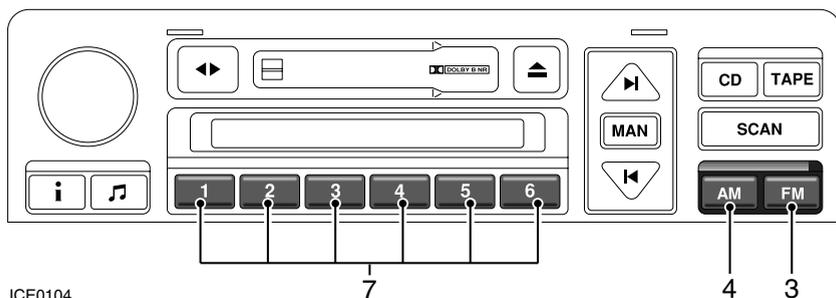
- Seleccione la banda de frecuencias que prefiera (FM1, FM2, MW1, MW2 o LW).
- Sintonice la frecuencia que prefiera con sintonización manual o automática.
- Pulse y mantenga presionada una de las teclas de memorización hasta escuchar un sonido de aviso. La frecuencia ahora está memorizada (la pantalla visualiza la banda de frecuencias y la frecuencia o el nombre de la estación sintonizada).

**NOTA:** Una vez memorizadas las estaciones, serán retenidas por la unidad hasta que se reprogramen o hasta que se desconecte la batería.

### Empleo de las teclas de memorización

Una vez programadas las teclas de memorización, lo único que debe hacer es elegir la banda de frecuencias que desee y pulsar la tecla de memorización que prefiera.

# Memorización automática



ICE0104

## MEMORIZACION AUTOMATICA

La memorización automática le permite sintonizar y memorizar rápidamente las señales de FM o MW más fuertes en una sola operación. Esta función es de especial utilidad si se encuentra en una zona desconocida, cuyas frecuencias de transmisión locales ignora.

### Programación de la memorización automática

Pulse y mantenga pulsada la tecla de selección de la banda de frecuencias pertinente (3 o 4) hasta escuchar un sonido de dos tonos (la radio se silencia y la pantalla visualiza "FM AUTOSTORE" o "MW AUTOSTORE").

La memorización automática explora la banda de frecuencias para encontrar las seis frecuencias más fuertes, acto seguido las memoriza con las teclas de memorización FM2 o MW2, en orden de intensidad de la señal.

**NOTA:** La memorización automática superpone las nuevas estaciones sobre aquéllas ya memorizadas con las teclas de memorización FM2 o MW2.

Una vez terminada la operación, la radiorecepción continúa.

**NOTA:** Si se programa la memorización automática de FM con la función de tráfico activa, sólo se memorizan estaciones que proporcionan información de tráfico.

**NOTA:** Si la sintonización automática no logra encontrar seis estaciones fuertes, las teclas de memorización restantes quedarán desocupadas.

### Operación de la memorización automática

Para sintonizar una de las frecuencias de memorización automática, seleccione FM2 o MW2 y pulse la tecla de memorización que prefiera. El nombre de la radioemisora aparece en la pantalla.

**NOTA:** Se recomienda apagar las funciones tanto de tráfico como de boletines de noticias antes de memorizar estaciones y antes de programar la memorización automática.

# Sistema de datos de radio

---

## SISTEMA DE DATOS DE RADIO (RDS)

Esta radio se equipa con RDS (Sistema de Datos de Radio). El RDS está siendo introducido en los países de Europa, y funciona en la banda de FM. El sistema permite que la radio reciba otra clase de información aparte de las señales de radio, incluso:

- *el nombre del servicio de programas* (esto permite que el aparato visualice el nombre de la estación de radio, en vez de la frecuencia).
- *las frecuencias alternativas* de la estación de radio de FM sintonizada (esto permite que la radio seleccione automáticamente la señal más fuerte, conservando de ese modo la mejor recepción posible).
- *un sistema de boletines de tráfico o de noticias* (con esto tiene prioridad la recepción de boletines de tráfico o de noticias sobre otros programas de radio, cassette o CD).
- *un sistema de avisos de alarma* (con esto tiene prioridad la recepción de información de emergencia, por ejemplo un accidente muy grave o un desastre natural).
- *OTRAS REDES EXTENDIDAS (EON)* (otras redes extendidas) permite recibir boletines de tráfico o de noticias de estaciones de radio ajenas a la que se encuentra sintonizada actualmente, siempre que formen parte de una red de EON solidarias.

### Recepción de estaciones de RDS

Al seleccionarse la banda de FM, la radio asume automáticamente el modo de RDS.

Cada vez que se recibe una radioemisora de RDS, la pantalla visualiza el nombre de dicha radioemisora. El aparato explora continuamente todas las frecuencias alternativas en que puede escucharse esa estación, y conmuta automáticamente a la señal más fuerte que encuentra.

Esto es de especial utilidad en viajes largos, cuando el vehículo puede atravesar varias zonas distintas de transmisión, que prestan servicio a la misma radioemisora.

*NOTA: Esta función puede ser desactivada o reactivada por su concesionario.*

*NOTA: En algunos países no todas las radioemisoras de FM transmiten RDS. Mientras tenga sintonizada una estación no RDS, carecerá de las funciones RDS descritas anteriormente.*

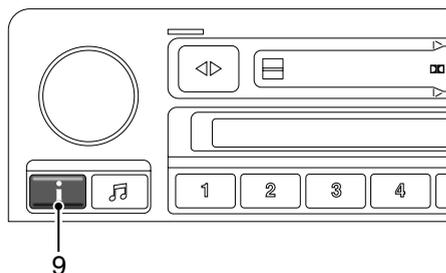
### Estaciones de radio locales

La recepción de la mayoría de las estaciones de radio locales se limita intencionalmente a una zona relativamente limitada alrededor del transmisor.

Una vez alcanzado el límite de la distancia de recepción, es improbable que la función de RDS de su radio pueda localizar una frecuencia alternativa para la radioemisora que se está escuchando. En lugar de eso el RDS puede localizar automáticamente y sintonizar la otra estación de radio local más próxima.

*NOTA: Esta función puede ser desactivada o reactivada por su concesionario.*

# Información de tráfico



ICE0105

## INFORMACION DE TRAFICO

En la banda de frecuencias de FM, su radio puede recibir la información de tráfico transmitida por emisoras locales conectadas a la misma red que la estación sintonizada.

### Selección de tráfico

- Pulse BREVEMENTE la tecla de tráfico (9) - la pantalla visualiza el testigo de TRAFICO.
- La información de tráfico disponible es transmitida automáticamente a medida que va sucediendo (aunque esté escuchando cassettes o discos CD).

Durante avisos de tráfico la pantalla destella "TRAFFIC INFO" alternativamente con el nombre de la estación de radio que está proporcionando la información.

Si la radio está sintonizada a una estación de FM que no proporciona información de tráfico, la pantalla destella "NO TRAFFIC". En este caso apague la información de tráfico o cambie a una estación de FM que no transmite información de tráfico.

En zonas remotas, puede ser imposible localizar una emisora de boletines de tráfico. La radio explora la banda de frecuencias dos veces. Si no encuentra una estación, la radio apaga la información de tráfico y vuelve a la estación previamente sintonizada.

Al conectar la información de tráfico, muy ocasional y brevemente la radio puede silenciarse mientras busca boletines de tráfico. Por eso se recomienda apagar la información de tráfico cuando no se necesite.

### Desconexión del tráfico

Para apagar la información de tráfico, pulse brevemente la tecla de Traffic (el testigo de TRAFFIC desaparece de la pantalla).

Los boletines de información de tráfico que no interesen pueden cancelarse, pulsando brevemente la tecla de Tráfico.

### Tráfico durante la reproducción de cassettes o CD

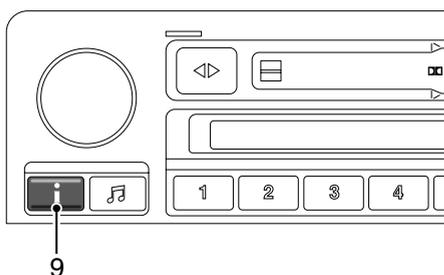
Cuando la radio está en modo de tráfico, la reproducción de CD o cassettes será interrumpida automáticamente por boletines de noticias, cuando se transmitan.

### Volumen de boletines de tráfico y de noticias

El volumen de los boletines de tráfico y de noticias puede ajustarse independientemente del volumen establecido para las otras funciones de audio como sigue:

Aguarde la recepción de un boletín de tráfico o de noticias, y durante su transmisión ajuste el volumen al nivel deseado (probablemente sea más alto que el volumen de la salida de audio normal). Una vez ajustado dicho volumen, el mismo será memorizado por el autorradio y adoptado la próxima vez que se reciba un boletín de tráfico o de noticias.

Tenga en cuenta que el volumen puede ajustarse de nuevo durante la recepción de boletines de tráfico o de noticias posteriores.



ICE0105

## BOLETIN DE NOTICIAS

En la banda de FM, las estaciones de radio RDS se coordinan para transmitir boletines de noticias. Su radio es capaz de identificar dichas estaciones, y puede recibir boletines de noticias cuando se presenten, interrumpiendo el actual programa de radio, cassette o CD.

### Conexión de noticias

- Pulse y mantenga presionada la tecla de Noticias (9) hasta escuchar un sonido - la pantalla visualiza el testigo NEWS (noticias).
- Todos los boletines de noticias disponibles serán entonces recibidos automáticamente cada vez que se presenten (aunque esté escuchando un cassette o CD).

Durante la transmisión de noticias la pantalla destella "NEWS" alternativamente con el nombre de la estación de radio que proporciona la información.

**NOTA:** Si se ha seleccionado información tanto de Tráfico como de Noticias, la radio optará por la transmisión que comenzó primero - una fuente de información no puede interrumpir a la otra!

### Desconexión de noticias

Para apagar las noticias, pulse y mantenga presionada la tecla (9) de Noticias durante 2 segundos, aproximadamente (escuchará un sonido de dos tonos y el testigo de NOTICIAS desaparece de la pantalla).

Los boletines de noticias que no se deseen escuchar pueden abandonarse, pulsando BREVEMENTE la tecla de Noticias (no pulse y mantenga pulsado).

### Noticias durante la reproducción de un cassette o CD

Con la radio en modo de información de noticias (testigo NEWS iluminado), la reproducción de un CD o cassette será interrumpida por los boletines de noticias que se presenten.

### Boletines de alarma de emergencia

El usuario no puede activar o desactivar avisos de emergencia. Si se transmite un boletín de tráfico o de noticias de emergencia (la pantalla visualiza "ALARM") tendrá prioridad sobre todas las otras funciones de audio.

# Proceso de sonido digital (DSP)

---

## PROCESO DE SONIDO DIGITAL (DSP)

(si hubiera)

A fin de mejorar la calidad del sonido en general, y la capacidad del sistema de radio de anular los efectos que las condiciones de marcha adversas ejercen sobre la recepción de audio, algunos vehículos equipan DSP.

Además, el DSP crea una interacción "inteligente" con los demás equipos del vehículo, por ejemplo el sistema de navegación y el teléfono.

### Calidad del sonido

#### **Funciones ajustables por el conductor**

Pulse la tecla de selección de audio 6 veces para acceder al menú del DPS. Gire el mando de volumen para seleccionar la opción deseada:

"DSP DESACTIVADO" - Seleccione para cancelar todas las funciones del DPS.

"DSP ESPACIAL" - Seleccione para optimizar la reacción de los tonos altos y bajos, sumando anchura, altura y la formación de imágenes a la señal de audio normal. Con esto se consigue una salida más dinámica para todos los ocupantes del vehículo.

"DSP CONDUCTOR" - Concentra el campo de sonido a lo ancho del vehículo, en la zona entre el conductor y el parabrisas. Selecciónela cuando se encuentra sólo el conductor en vehículo.

**NOTA:** Al cabo de 5 segundos sin ningún ajuste, la opción visualizada es seleccionada y la pantalla vuelve a la visualización normal.

### Funciones automáticas

"Volumen relacionado con la velocidad e igualación del sonido" - Los niveles de volumen e igualación del sonido se ajustan automáticamente para compensar el ruido producido por la marcha.

"Compresión relacionada con la velocidad y el volumen" - El sistema de audio tiene en cuenta la velocidad de marcha y la suavidad de ciertos trozos musicales, con objeto de mejorar la calidad del volumen y del sonido.

"Sistema de gestión dinámica del espacio interior" - El sistema de audio vigila tanto la entrada como la salida del amplificador, optimizando de ese modo su rendimiento para maximizar la salida y minimizar el "ruido" de fondo.

### Interacción de audio

Estando conectado el sistema de audio, el amplificador digital es capaz de clasificar en orden de importancia toda salida o información para el conductor, y a la vez reducir al mínimo la inconveniencia de los demás ocupantes.

### Mensajes de navegación

El sistema de audio silencia la salida por los altavoces delanteros, y el sistema de navegación usa estos altavoces para comunicar mensajes al conductor. La salida de audio por los altavoces traseros no es afectada.

### Llamadas telefónicas

El sistema de audio silencia la salida por los altavoces delanteros, y la llamada telefónica es recibida por estos altavoces. La salida de audio por los altavoces traseros no es afectada.

# ***Proceso de sonido digital (DSP)***

---

## ***Mensajes de navegación y llamadas telefónicas***

Si se recibe un mensaje de navegación y una llamada telefónica a la vez, el sistema de audio silencia la salida por todos los altavoces. El mensaje de navegación es comunicado al conductor por los altavoces traseros, y la llamada telefónica es recibida por los altavoces delanteros.

Si el sistema de audio está apagado y se recibe un mensaje de navegación y una llamada telefónica al mismo tiempo, la configuración será igual a la que se explicó anteriormente, pero los niveles de volumen serán ajustados independientemente en los respectivos modos de navegación y teléfono.

***NOTA:*** *Una vez terminado el mensaje de navegación o la llamada telefónica, la salida de audio vuelve al nivel anterior*

## ***Avisos de emergencia***

Si el Sistema de Datos de Radio recibe un aviso de emergencia, el mismo tiene prioridad sobre todas las demás salidas de audio - incluso el sistema de navegación y teléfono (vea "*Sistema de datos de radio (RDS)*"). La pantalla visualiza el mensaje "ALARMA" durante la recepción del aviso.

# Radiorrecepción

**La distorsión, interferencia y falta de claridad en la señal suelen atribuirse a un fallo de la radio - esto sucede con muy poca frecuencia.**

Los problemas de esta índole se deben generalmente a fenómenos tales como condiciones atmosféricas, intensidad de la señal, terreno montañoso, edificios elevados, puentes e incluso la interferencia eléctrica causada por líneas de transporte de electricidad.

**No olvide:** El autorradio recibe señales mientras el vehículo está en marcha (a diferencia de radios domésticas) - cambia continuamente de dirección mientras se aleja o se acerca al transmisor, y se desplaza sobre terrenos con características de recepción muy distintas. Deberá anticiparse que de vez en cuando habrá cierta interferencia.

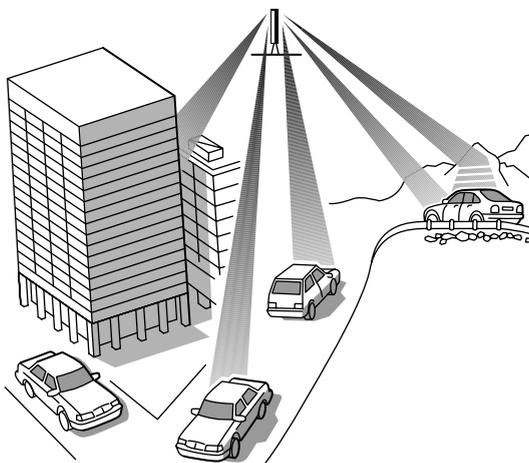
El alcance de transmisión de los transmisores de FM es limitado, y las señales fuertes y claras sólo pueden recibirse en las inmediaciones del transmisor. Durante un viaje puede ser necesario resintonizar la radio de cuando en cuando, a fin de corregir

la diferencia entre una zona de transmisión y otra. Aunque la resintonización automática del RDS reduce este problema, tal vez sea necesaria cierta resintonización manual (especialmente en el caso de estaciones locales) en zonas de recepción débil.

El alcance de radiodifusión para la buena recepción estéreo (generalmente en un radio de 50 a 65 km de distancia del transmisor) es sensiblemente inferior en alcance a la radiodifusión mono.

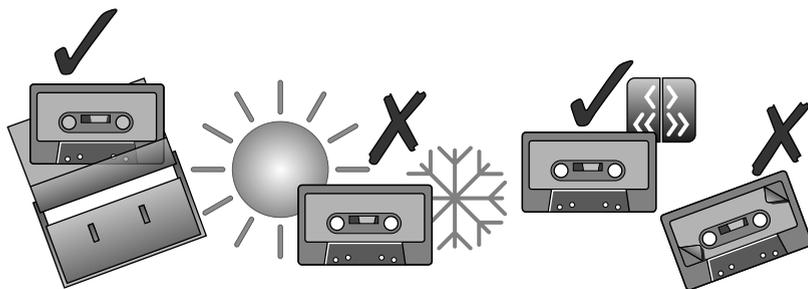
Las señales de FM (así como las ondas de luz) avanzan en línea recta, por eso los obstáculos grandes tales como edificios altos, pueden aislar el coche de la señal y causar distorsión o pérdida de la recepción (zonas muertas).

La distorsión también puede suceder si se reciben señales de FM directamente del transmisor, mezcladas con señales reflejadas por obstrucciones tales como montañas, colinas y edificios altos (distorsión por propagación múltiple).



ICE 0052

# Cuidado del reproductor y de los cassettes



ICE 0054

Use sólo cintas de buena calidad con capacidad máxima de noventa minutos (C90). Asegúrese de que ambos carretes giran libremente, y tense la cinta enrollando un carrete con un lápiz.

## Reproductor de cassettes

Durante el uso, la cabeza de lectura acumula polvo y contaminación, impidiendo progresivamente la reproducción sonora y, en casos extremos, reduciendo también el volumen. Para combatir la contaminación, limpie la cabeza de lectura periódicamente (cada 20 horas de reproducción, aproximadamente) con un cassette de limpieza de tipo húmedo.

**NOTA:** Dado que su reproductor de cassettes dispone de rebobinado automático, el cassette de limpieza debe reproducirse en ambas direcciones.

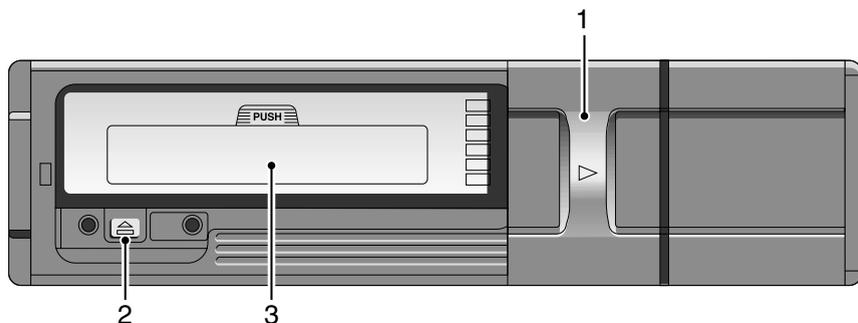
Hay que limpiar la cinta con mayor frecuencia durante el invierno, porque se contamina más cuando la temperatura baja y la humedad aumenta. De todos modos, el uso de cassettes de buena calidad limita la acumulación al mínimo.

## Cassettes

- Acostúmbrase siempre a almacenar los cassettes en sus estuches.
- No deje nunca los cassettes en el vehículo cuando la temperatura ambiental es extrema. En especial, se le recomienda no dejar cassettes expuestos directamente a la luz solar, porque podrían deformarse y quedar inutilizados o bloquear el mecanismo del reproductor.
- Avance rápidamente o rebobine las cintas cada 8 a 10 reproducciones para evitar que se bobinen muy apretadamente.
- Asegúrese de que las etiquetas pegadas al cassette están firmemente adheridas.
- NO deje cassettes metidos en la unidad durante más de unas horas en tiempo muy frío o húmedo - los óxidos sobre la superficie de la cinta pueden contaminar el mecanismo del reproductor de cassettes.

**NOTA:** Después de un tiempo de reproducción continua, los cassettes pueden sentirse calientes al tacto. Esto es normal, y no daña los cassettes de buena calidad.

# Cambiador de CD



ICE0096

## CAMBIADOR DE DISCOS COMPACTOS (si hubiera)

El cambiador automático de CD se monta en el espacio de carga trasero, donde se indica en la ilustración siguiente.

### Extracción/inserción del depósito

Para meter o sacar el depósito, abra la tapa (1) corrediza del todo. Mantenga la tapa normalmente cerrada para impedir la entrada de polvo y suciedad en el cambiador.

Pulse la tecla (2) para expulsar el depósito.

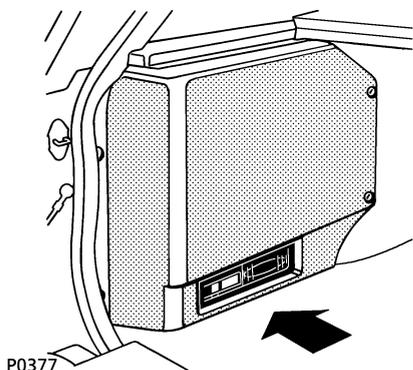
Introduzca el depósito (3) en la dirección de la flecha marcada en la carcasa del depósito, y empuje el depósito a fondo en el cambiador. Por último, cierre la tapa corrediza.

### Montaje y desmontaje del depósito

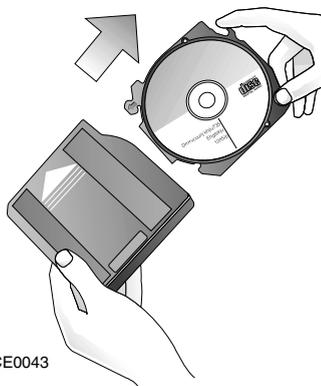
Sujetando el depósito como se indica (flecha arriba), desmonte cada bandeja de CD por turno.

Deposite un disco (etiqueta cara arriba) en cada bandeja - sujetando SOLO el borde exterior y agujero central del disco. Cargue sólo un disco en cada bandeja. Alinee la bandeja correctamente con las ranuras paralelas a cada lado del depósito, y deslice la bandeja en el depósito.

Para vaciar el depósito, sosténgalo de modo que la flecha esté arriba y retire cada bandeja por turno, sujetándola firmemente para que no se caiga el disco. Extraiga un disco a la vez, y sujételos ÚNICAMENTE por el borde y el centro.



P0377



ICE0043

# Cuidado de los discos compactos

## IMPORTANTE

- Use discos CD de 12 cm solamente.
- NO use discos CD deformados o dañados - podrían dañar el cambiador de discos compactos.
- NO use discos CD de 8 cm, aunque tuviera un adaptador.
- El cambiador automático de CD no deberá usarse mientras la temperatura sobrepase la gama entre  $-10^{\circ}\text{C}$  y  $+60^{\circ}\text{C}$ .
- Si el cambiador automático de CD se sobrecalienta, la pantalla visualiza el mensaje "CD OVER TEMP" - cambie al modo de radio o cassette hasta que la unidad se haya enfriado.
- El cambiador automático de CD sólo puede usarse de la forma descrita - cualquier otra aplicación o método de uso podría exponer al usuario a una radiación láserica invisible, superior al límite láserico de clase 1.

**NOTA:** Se pueden comprar depósitos adicionales a un concesionario Land Rover.

## CUIDADO DE LOS DISCOS COMPACTOS

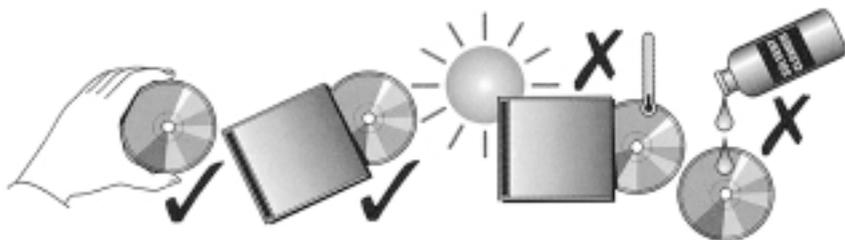
El polvo, suciedad, condensación y calor pueden dañar los discos. Tome siempre las precauciones siguientes:

**NUNCA** toque la superficie horizontal de lectura (el lado sin etiqueta) de un disco! Manipule los discos sosteniéndolos por los bordes exteriores, o el borde del agujero central y el borde exterior, entre los dedos índice y pulgar.

**SIEMPRE** después de usar los discos, devuélvalos a sus cajas (el polvo menoscaba la calidad de la reproducción).

**NUNCA** deje el disco o la caja expuestos a un calor excesivo o a la luz solar directa!

**NUNCA** use un solvente o limpiador abrasivo! Elimine el polvo o suciedad de la superficie de lectura, limpiándola con un paño limpio y seco. Limpie siempre en línea recta, partiendo del centro y avanzando hacia el borde del disco!



ICE 0022

# Código de seguridad

---

## INFORMACION SOBRE EL CODIGO DE SEGURIDAD

Para reducir el riesgo de robo, el autorradio/cassette y CD de su Range Rover se programa con un código de seguridad de cuatro cifras. Una vez activado, este código impide que la unidad funcione si se sustrae ilegalmente del vehículo. Hay 10.000 códigos distintos - que inutilizan su sistema de autorradio para el ladrón, a menos que conozca el código correcto. Además, cada unidad está protegida por un sistema de penalización por tiempos de espera, que desafía efectivamente hasta los intentos más sistemáticos de descubrir el código.

**NOTA:** *Si se introduce un código incorrecto, hay que esperar un minuto antes de poder introducir un segundo código. Cada vez que se introduce un código incorrecto el tiempo de espera se duplica (2 min, 4 min, 8 min, etc.), por eso no vale la pena robar el autorradio.*

El vehículo fue entregado con una tarjeta de Información de Seguridad. En dicha tarjeta figura el código de seguridad de cuatro cifras y el número de serie propio de la unidad. El número de serie se estampa además sobre el lado metálico de la unidad y, si la misma es robada, sirve para comprobar la identidad del dueño.

Es MUY IMPORTANTE que tome nota del código de seguridad y que lo guarde en un lugar seguro, prestando atención a los siguientes consejos:

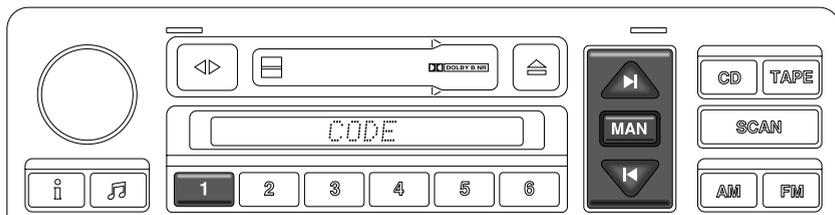
- No tenga anotado NUNCA el código de seguridad en el vehículo.
- POR FAVOR pegue las etiquetas de aviso de seguridad donde el posible ladrón pueda verlas, pero no donde reduzcan su visión del tráfico y de los peatones.
- Si perdiera su número de código hable con el concesionario Land Rover más próximo, quien podrá conseguirle dicha información.

## Activación del código

El concesionario habrá activado el código de seguridad correctamente antes de tomar Vd. posesión del vehículo. Cada vez que de corriente a la unidad, esto será confirmado por la BREVE visualización en la pantalla de la palabra "CODE".

Si falta dicha visualización la radio funcionará, pero no será protegida por el código de seguridad. Si es así, active el código manteniendo pulsada la tecla de sintonización "ascendente" mientras da corriente a la unidad (escuchará un sonido de dos tonos). Antes de activar el código, tenga a mano la tarjeta de Información de Seguridad en que figura el código de seguridad.

# Código de seguridad



ICE0106

## INTRODUCCION DEL CODIGO DE SEGURIDAD

Si no ha introducido el código, o si se interrumpió la alimentación de la unidad, para que ésta funcione es IMPRESCINDIBLE que introduzca el código. Introduzca el código como sigue:

- Conecte la radio (la pantalla visualiza la palabra "CODE"). Pulse la tecla de memorización 1.
- Pulse la tecla de sintonización de subida o de bajada (destacada en la ilustración) hasta que la pantalla visualice la primera cifra del código de seguridad. Pulse la tecla de memorización 1 para memorizar la primera cifra en la memoria de la unidad.
- Pulse cualquiera de las teclas de sintonización para seleccionar el segundo dígito del código (la pantalla visualiza el dígito correcto). Pulse la tecla de memorización 1 para memorizar la segunda cifra.
- Seleccione el tercer dígito, volviendo a usar las teclas de sintonización (hasta que la pantalla visualice el dígito correcto). Pulse la tecla de memorización 1 para memorizar la tercera cifra.
- Seleccione la última cifra (la pantalla ahora visualiza el código completo de cuatro cifras). Pulse la tecla de memorización 1 para memorizar la última cifra.

Si ha seleccionado el código correcto, escuchará un sonido de dos tonos, y la radio funcionará.

**NOTA:** Si ha introducido un código incorrecto, comenzará el primer tiempo de espera. Durante el tiempo de espera, la pantalla visualiza la palabra "WAIT" (espere) - NO desconecte. Al término del tiempo de espera la pantalla vuelve a visualizar la palabra "CODE", entonces puede Vd. introducir el código correcto. No olvide que el tiempo de espera se duplica cada vez que introduce un código incorrecto.